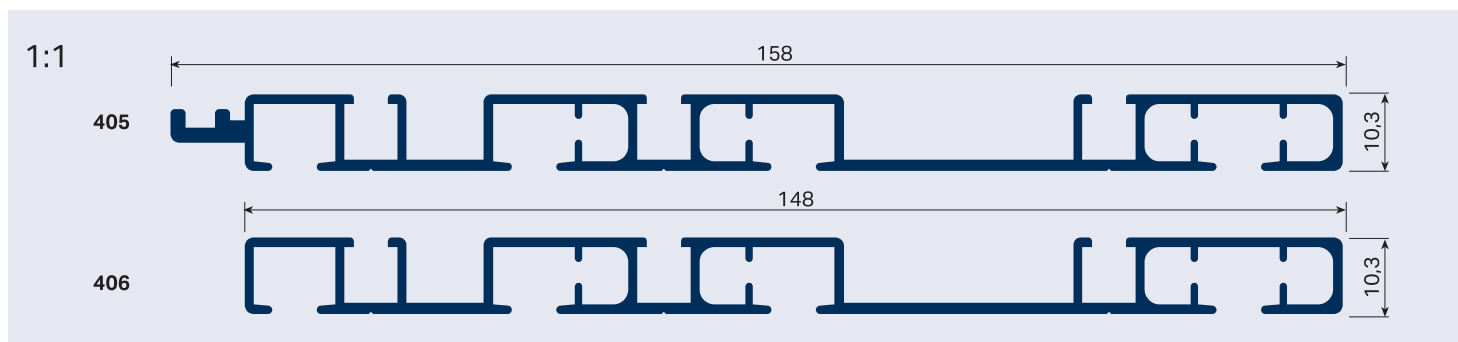




1.1.112

Modulo 405-406





UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

SISTEMI PER TENDE E SOPRATENDE AD USO ALBERGHIERO E DOMESTICO

Il sistema permette l'installazione di sopratende a sormonto parziale o totale e di sottotende anch'esse a sormonto parziale o totale.

Il sistema 405 ha la possibilità di applicare la mantovana e le calate laterali fisse tramite Velcro® su un apposito profilo frontale.

Azionamento con corde indipendenti per sottotende e per sopratende (oppure a strappo). Indicato per tendaggi L 700 cm max ed H 300 cm di peso non superiore a 6 kg per ogni coppia di teli. L'apertura dei teli può essere centrale e laterale ed asimmetrica e multipla. Installazione a soffitto o a parete con mensola a sbalzo.

Lo scorrimento delle corde d'azionamento è in canali paralleli indipendenti. Lo scorrimento è garantito da scivoli autolubrificanti in polietilene o da scorrevoli in acetalica per i tendaggi al limite della portata.

CURTAIN AND OVER-CURTAIN SYSTEM FOR HOTEL AND DOMESTIC USE

The system allows the installation of over-curtains with partial or total overlap and of under-curtains, also with partial or total overlap. The 405 system gives the possibility of fitting the pelmets and the vertical blinds fixed with Velcro® on a special front section. Independent cord operation for under-curtains and over-curtains (or by hand). For use with curtains 700 cm W max. and 300 cm H, weighing not more than 6 kg for each curtain pair. The fabric opening can be central and lateral or asymmetric and multiple. Ceiling or wall installation with overhanging brackets. The operating cords run in independent side-by-side channels. Sliding is guaranteed by self-lubricating polyethylene slides or by acetylic gliders for curtains at the load limit.

SISTEMA DE CORTINAS Y VISILLOS PARA USO DOMÉSTICO Y HOTELERO

El sistema permite instalar cortinas en sobreposición parcial o total y visillos también en sobreposición parcial o total.

El sistema 405 permite aplicar Velcro® en la parte superior de la cortina y las piezas fijas de tela laterales, en un perfil frontal específico.

Accionamiento para cortinas y visillos mediante cordones independientes (o manualmente). Adecuado para cortinas de anchura máx. 700 cm y altura máx. 300 cm y de peso hasta 6 kg por cada par de piezas de tela de cortina.

La apertura de las piezas de cortina puede ser central, lateral, asimétrica y múltiple. Montaje tanto en techo como en pared mediante ménsulas.

El deslizamiento de los cordones de accionamiento se realiza en canales paralelos independientes.

El deslizamiento se efectúa mediante correderas deslizantes autolubricadas de polietileno o correderas de acetálico para las cortinas más pesadas.

SISTEMAS PARA CORTINAS E REPOSTEIROS PARA USO HOTELEIRO E DOMÉSTICO

O sistema permite instalar reposteiros com sobreposição parcial ou total e cortinas respectivas também parcial ou completamente sobrepostas. O sistema 405 oferece a possibilidade de aplicar a sanefa e as partes laterais fixas da cortina com Velcro® sobre um perfil frontal próprio. Accionamento com cordas independentes para as cortinas as e respectivos reposteiros (ou de puxar à mão). Indicado para cortinas com largura máxima de 700 cm, altura 300 cm e peso não superior a 6 kg por par de painéis. A aberturas dos painéis pode ser central e lateral e assimétrica e múltipla. Instalação no tecto ou na parede com suportes salientes. O deslizamento dos cordões de accionamento é feito em canais paralelos independentes. O deslizamento é garantido por deslizadores de polietileno autolubrificantes ou por corrediças de resina acetálica, para cortinas no limite máximo de peso.

**SYSTÈME POUR RIDEAUX ET DOUBLE-RIDEAUX POUR
UTILISATION DOMESTIQUE ET SECTEUR HÔTELIER**

Le système permet l'installation de double-rideaux à croisement partiel ou total et de voilages également à croisement partiel ou total.

Le système 405 offre la possibilité d'appliquer la cantonnière et les pans latéraux fixes à l'aide de ruban de Velcro® sur un profil frontal spécial. Actionnement par drisses indépendantes pour voilages et double-rideau (ou à tirage manuel).

Préconisé pour rideaux L 700 cm max. et H 300 cm d'un poids maximum de 6 kg pour chaque paire de rideaux.

L'ouverture des rideaux peut être centrale, latérale, asymétrique et multiple.

Installation au plafond ou de face sur support mural.

Le coulissement des drisses d'actionnement se fait dans des rails parallèles indépendants. Le coulissement est assuré par glissières autolubrifiantes en polyéthylène ou par rouleurs en résine d'acétal pour les rideaux atteignant le poids maximum.

**SYSTEM FÜR GARDINEN UND ÜBERGARDINEN FÜR DEN PRIVATEN
HAUSHALT UND HOTEL**

Die Systeme ermöglichen die Verwendung von Übergardinen mit partieller oder kompletter Überlappung und von Gardinen ebenfalls mit partieller oder kompletter Überlappung. Beim System 405 besteht die Möglichkeit des Einbaus der Blende und der feststehenden seitlichen Schals mit Hilfe von Klettband auf einem entsprechenden Frontprofil. Unabhängige Schnurbetätigung (oder Zugbetätigung) für Übergardinen und Gardinen. Für Gardinen mit max. L 700 cm und H 300 cm, Gewicht höchstens 6 kg für jedes Vorhangpaar. Mögliche Öffnungsarten: 2-teilig, einteilig, mehrteilig oder asymmetrisch. Das System ist für die Decken- oder Wandmontage mit Konsolenträger geeignet. Die Betätigungsschnüre verlaufen in innenliegenden Schnurkanälen. Selbstschmierende Polyethylenleiter oder Acetal-Läufer für Gardinen, deren Gewicht fast an der Tragfähigkeitsgrenze liegt, gewährleisten einwandfreies Gleiten.

GORDIJNEN OVERGORDIJSYSTEEM VOOR PRIVAAT GEBRUIK EN IN DE HOTELSECTOR

Systeem ontworpen voor overgordijnen en tussengordijnen met overlapping.

Tevens kan een drapage worden bevestigd m.b.v. klikhaken (art. 4255).

Koord- of handbediend. Te gebruiken voor gordijnen van maximum 700 cm breed en 300 cm hoog, met maximum gewicht van 6 kg per gordijn.

Pakket: centraal, lateraal, meervoudig of asymmetrisch.

Het systeem kan tegen het plafond of de wand geplaatst worden.

De koorden bevinden zich in aparte kabelkanalen.

Het glijden is gegarandeerd door zelfsmerende polyethyleenglijders of door rollers voor gordijnen aan het limietgewicht.

СИСТЕМЫ ШТОР И ПОРТЬЕР ДЛЯ ГОСТИНИЧНОГО И БЫТОВОГО ПРИМЕНЕНИЯ

Эта система позволяет устанавливать портьеры с частичным или полным наложением, а также шторы, тоже с частичным или полным наложением.

Система 405 имеет возможность установки ламбрекена и фиксированных боковых портьер при помощи липучки Velcro® на специальном переднем профиле.

Приведение в действие независимыми шнурами для штор и портьер (или вручную). Рекомендуется для штор Д. 700 см макс. и В. 300 см с весом не более 6 кг на каждую пару полотнищ. Открытие полотнищ может быть центральным, боковым, несимметричным и в нескольких точках. Установка - потолочная или настенная с выступающими кронштейнами. Движение шнуров осуществляется по параллельным независимым желобам. Движение осуществляется посредством самосмазывающихся полозков из полиэтилена или бегунков из ацеталевой пластмассы для штор, вес которых приближается к максимальному.

[illegible]



1.1.114

Modulo 405-406



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
 - **405:** Larghezza 158 mm; Altezza 10,3 mm
 - **406:** Larghezza 148 mm; Altezza 10,3 mm
 - Canale di scorrimento 6 mm - Interasse tra i canali: 60-35-32,3 mm
 - Finitura superficiale: verniciatura in vernice poliestere bianco RAL 9016 lucido
altri colori a richiesta
 - Carrucole in termoplastico antiurto con ruote su perni in acciaio
 - Accessori in acetalica autolubrificante
-
- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy track
 - **405:** Width 158 mm; Height 10,3 mm
 - **406:** Width 148 mm; Height 10,3 mm
 - Sliding channel: 6 mm
 - Centre distance between channels: 60-35-32,3 mm
 - Surface finish: RAL 9016 white polyester paint polished
available on request
 - Shockproof thermoplastic pulleys with wheels on steel journals
 - Self-lubricating acetylic accessories
-
- Perfil en aleación de alum. extruido 6060 T6 UNI 8278
 - **405:** Anchura 158 mm - Altura 10,3 mm
 - **406:** Anchura 148 mm - Altura 10,3 mm
 - Canal de deslizamiento: 6 mm
 - Distancia entre los canales: 60-35-32,3 mm
 - Acabado de la superficie: pintura poliéster blanca RAL 9016 brillante
otros colores bajo petición
 - Polea en termoplástico endurecido con ruedas sobre ejes de acero
 - Accesorios de acetálico autolubricante
-
- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
 - **405:** Largura 158 mm; Altura 10,3 mm
 - **406:** Largura 148 mm; Altura 10,3 mm
 - Calha de deslizamento 6 mm - Distância entre calhas: 60-35-32,3 mm
 - Acabamento superficial: tinta de poliéster branca RAL 9016 polido
outras cores a pedido
 - Polias de material termoplástico anti-choque com rodas
aplicadas em pernos de aço
 - Acessórios de resina acetálica autolubrificante
-
- Profil en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
 - **405:** Largeur 158 mm; Hauteur 10,3 mm
 - **406:** Largeur 148 mm; Hauteur 10,3 mm
 - Rail de coulissement 6 mm - Entraxe entre les rails: 60-35-32,3 mm
 - Finition superficielle: peinture polyester blanc RAL 9016 brillant
autres couleurs sur demande
 - Poulies en matériau thermoplastique antichoc avec roues sur pivots
en acier
 - Accessoires en résine d'acétal autolubrifiante
-
- Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
 - **405:** Breite 158 mm; Höhe 10,3 mm
 - **406:** Breite 148 mm; Höhe 10,3 mm
 - Laufkanal 6 mm - Achsabstand zwischen den Kanälen: 60-35-32,3 mm
 - Oberflächen-Finish: Polyesterlackierung Weiß RAL 9016 poliert
andere Farben auf Anfrage
 - Umlenkungen aus stoßfestem Thermoplast mit Rollen auf Stahlbolzen
 - Zubehör aus selbstschmierendem Acetal
-
- 6060 T6 UNI 8278 geëxtrudeerd aluminium profiel
 - **405:** Breedte: 158 mm - hoogte 10,3 mm
 - **406:** Breedte: 148 mm - hoogte 10,3 mm
 - Kanaalbreedte 6 mm
 - Afstand tussen de kanalen: 60-35-32,3 mm
 - Afwerking: RAL 9016 wit polyester lak gepolijst
andere kleuren op aanvraag
 - Schokbestendige thermoplastic poelies met wielen op metalen as
-
- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
 - **405:** Ширина 158 мм - Высота 10,3 мм
 - **406:** Ширина 148 мм - Высота 10,3 мм
 - Желоб 6 мм - Межосевое расстояние между желобами: 60-35-32,3 мм
 - Отделка поверхности: полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016 полированный
другие цвета — по запросу
 - Шкивы из противоударного термопласта с колесами на стальных осях
 - Принадлежности из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы

UTILIZZO

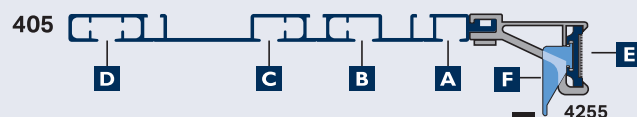
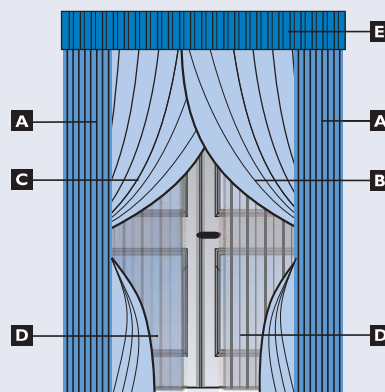
USE
USO
USO

UTILISATION
ANWENDUNG
GEBRUIK

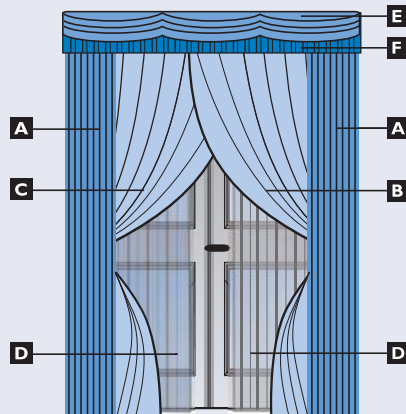
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



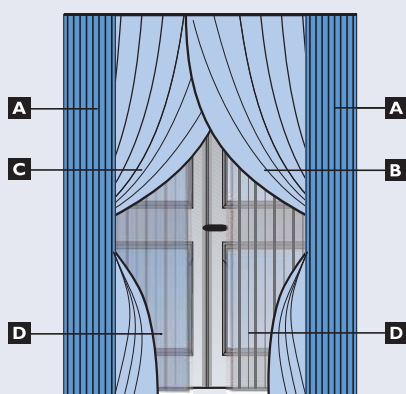
-1-



-2-



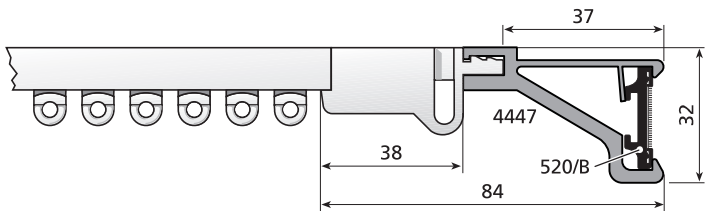
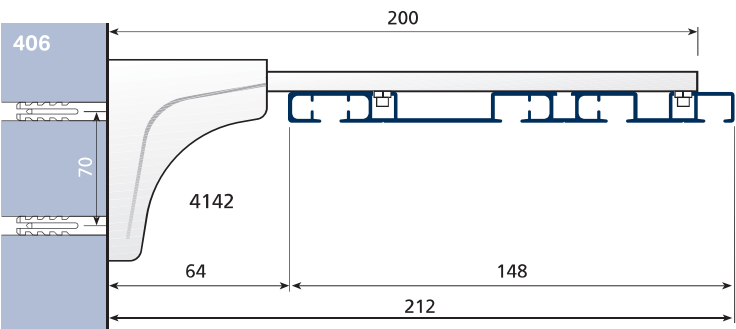
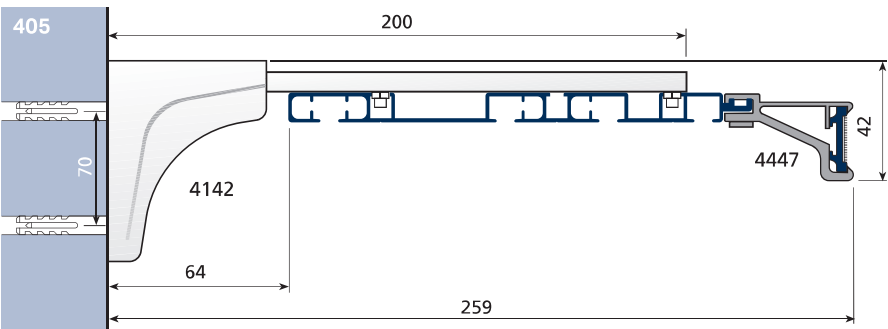
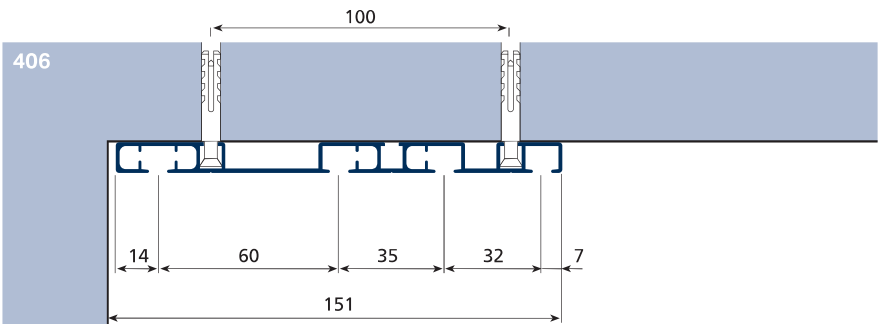
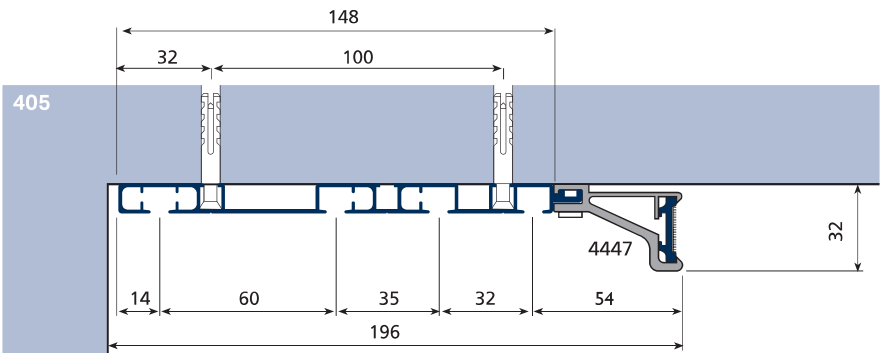
-3-





INSTALLAZIONE

INSTALLATION
INSTALACIÓN
INSTALAÇÃO
INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALLATIE
УСТАНОВКА



CONFEZIONI CONSIGLIATE

A	RAPPORTO DI ARRICCIATURA THE SPACE BETWEEN THE PLEATS RAPPORT DE FRUNCIDO RELAÇÃO DE FRANZIDO INDIQUE LA DISTANCE ENTRE PLUS GIBT DEN RAFFRAPPORT AN GEEFT DE AFSTAND TUSSEN DE PLOOIEN AAN ВИД ДРАПИРОВКИ	SUGGESTED STYLES OF CURTAINS TIPOS DE CONFECCIÓN TIPOS DE CORTINAS ACONSELHADOS CONFECTION CONSEILLÉE EMPFOHLENE VORHANGBÄNDER AANBEVOLEN CONFECTIE МОДЕЛЬ
---	---	--

B NASTRO - TAPE - CINTA - FITA - GALON - BAND - LINT - ЛЕИТА

	A	B
	1:2	art. 768 - h 30 mm
	1:2	art. 768 - h 30 mm



1.1.116

Modulo 405-406

